

EN

Chemical resistant gloves for use against hydrocarbons including petroleum derivatives. Powerful impact details on the back of the hand. EN 388 cut protection 360°. Do not use with corrosive products. This glove is particularly recommended to be used to work on drill floors (related to rigs) when in contact with oil mud and other lubricants and chemicals.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Kemikalieresistenta handskar för användning vid hantering av kolväten innefattande petroleumderivat. Kraftfullt slagskydd på ovsidan av handen. 360° skärskydd (EN 388). Använd ej med frätande produkter. Handskarna rekommenderas främst vid borrhingsarbete (oljerigg) där man kommer i kontakt med olja, andra smörjmedel och kemikalier.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskarnes lämplighet för avsedd användning.

Observera: Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kemikaalisuojakäsineet, joilla voidaan käsitellä hiilivetyjä, kuten öljyjaloiteita. Kämmenselässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. EN 388 -standardin mukainen 360°-niiltoisuus. Älä käytä syövyttävien tuotteiden käsittelyyn. Näitä käsineitä suositellaan erityisesti työskentelyyn öljynporausalustoilla (öljynporauspumpeilla), joissa käsitellään porausnestettä sekä muita kemikaleja ja voiteluaineita.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlivaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varpeltava suorata auringonvaloita.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioitujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuihin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä poikoilta, kuten lääkeruiskun neulalta. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yllierkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysoosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerrokäsineistä materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali-kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporne chemiczne rękawice do stosowania w kontakcie z węglowodarami, w tym pochodnymi ropy naftowej. Mocne elementy chroniące wierzch dłoni przed uderzeniem. Ochrona przed przecięciem w 360°, zgodnie z normą PN-EN 388. Nie stosować w kontakcie z produktami żrącymi. Produkt szczególnie polecany do pracy na platformach wiertniczych, w kontakcie z błotem ropnym oraz innymi smarami i chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłtyci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات مقاومة للكربونات باستخدام ضد الهيدروكربونات بما في ذلك المشتقات النفطية. تحتوي على تفاصيل مقاومة الإصطدام القوي على ظهر اليد. وهي قفازات مطابقة للمعيار الأوروبي EN 388 للحماية من القطع ٣٦٠ درجة. ولا تستخدم مع المنتجات المسببة للتآكل. ويوصى بهذه القفازات تحديداً لاستخدامها في العمل على أرضيات الحفر (المتعلقة بالحقارات) عند ملامسة الزيت والطين ومواد التشحيم والمواد الكيميائية الأخرى.

التخزين/النقل: تتم تعبئة القفازات أولاً في أكياس بلاستيكية ثم تتم تعبئتها لاحقاً في صناديق كرتونية لتجفيفها لعملية النقل والتخزين. وتوصي شركة غرانبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الحزمة الأصلية. ومنع وصول أشعة الشمس المباشرة إليها.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقيل وضعتها على البدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زواجاً جديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآكل القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها إن توقفت عمليات الغسل.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات له مهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات تحري وجوي أدي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تتسوفي متطلبات مقاومة اللقب مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الإصطدام على منطقة المفصلات وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، مسارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 و ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, 5:2016 EN 407:2004, EN 388:2016+A1:2018 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات لأستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Kjemikalieresistente hansker til beskyttelse mot hydrokarboner samt petroleumderivater. Kraftig støtbeskyttelse på håndbaken. 360 grader EN 388 kutbeskyttelse. Må ikke brukes i kontakt med etsende produkter. Hanskene anbefales spesielt til bruk på boregulv ombord i rigger, hvor bruker kommer i kontakt med oljemudder, smøremidler og kjemikalier.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene, og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsentens, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 115.9013

Chemical data. The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-1:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

Table with 4 columns: Code, Chemical, Performance level, Degradation level. Rows include Diethylamine, Methanol, Ammonium Hydroxide 25%, n-Heptane, Sodium Hydroxide 40%, Hydrogen peroxide 30%, Formaldehyde 37%.

Table with 6 columns: Performance Level, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Row: Minimum breakthrough time (min) >10, >30, >60, >120, >240, >480.

EN ISO 374-1:2016/G1:2016 Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5 These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

Table with 2 columns: Description in multiple languages, Code. Rows include Burning behaviour, Contact heat, Connective heat, Radiant heat, Small metal particles, Molten metal.



ART. 115.9013 CE 0598

6 pairs PPE Cat. III

SIZE 8/M (EN 420:2003+A1:2009)

Table with 2 columns: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009, ANSI/ISEA 138, ANSI/ISEA 105. Includes icons for impact protection, heat, and sharp objects.

Table with 2 columns: Glove size, EN 420 size. Rows: M, L, XL, 2XL, 3XL; 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

Barcode, EAC logo, EN 420:2003+A1:2009, User Manual issue date: 01.09.2020, Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Chemical resistant gloves for use against hydrocarbons including petroleum derivatives. Powerful impact details on the back of the hand. EN 388 cut protection 360°. Do not use with corrosive products. This glove is particularly recommended to be used to work on drill floors (related to rigs) when in contact with oil mud and other lubricants and chemicals.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Kemikalieresistenta handskar för användning vid hantering av kolväten innefattande petroleumderivat. Kraftfullt slagskydd på ovsidan av handen. 360° skärskydd (EN 388). Använd ej med frätande produkter. Handskarna rekommenderas främst vid borrhingsarbete (oljerigg) där man kommer i kontakt med olja, andra smörjmedel och kemikalier.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskarnas lämplighet för avsedd användning.

Observera: Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kemikaalisuojakäsineet, joilla voidaan käsitellä hiilivetyjä, kuten öljyjaloiteita. Kämmentensässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. EN 388 -standardin mukainen 360°-niiltoosuoja. Älä käytä syövyttävien tuotteiden käsittelyyn. Näitä käsineitä suositellaan erityisesti työskentelyyn öljynporausalustoilla (öljynporauspumpeilla), joissa käsitellään porausnestettä sekä muita kemikaleja ja voiteluaineita.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahlivaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varpeltava suorata auringonvaloita.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetusta suojaustasosta. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuihin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä poikoilta, kuten lääkeruiskun neulalta. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yllierkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysoosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerrokäsineistä materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporne chemiczne rękawice do stosowania w kontakcie z węglowodorami, w tym pochodnymi ropy naftowej. Mocne elementy chroniące wierzch dłoni przed uderzeniem. Ochrona przed przecięciem w 360°, zgodnie z normą PN-EN 388. Nie stosować w kontakcie z produktami żrącymi. Produkt szczególnie polecany do pracy na platformach wiertniczych, w kontakcie z błotem ropnym oraz innymi smarami i chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawicy. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłtyci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات مقاومة للكربونات باستخدام ضد الهيدروكربونات بما في ذلك المشتقات النفطية. تحتوي على تفاصيل مقاومة الإصطدام القوي على ظهر اليد. وهي قفازات مطابقة للمعيار الأوروبي EN 388 للحماية من القطع ٣٦٠ درجة. ولا تستخدم مع المنتجات المسببة للتآكل. ويوصى بهذه القفازات تحديداً لاستخدامها في العمل على أرضيات الحفر (المتعلقة بالحقارات) عند ملامسة الزيت والطين ومواد التشحيم والمواد الكيميائية الأخرى.

التخزين/النقل: تتم تعبئة القفازات أولاً في أكياس بلاستيكية ثم تتم تعبئتها لاحقاً في صناديق كرتونية لتجفيفها لعملية النقل والتخزين. وتوصي شركة غرانبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الحزمة الأصلية. ومنع وصول أشعة الشمس المباشرة إليها.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقيل وضعتها على البدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زوجاً جديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآكل القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها إن توقفت عمليات الغسل.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات له مهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات تحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تتسوف في متطلبات مقاومة اللقب مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الإصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، مسارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 و ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, 5:2016 EN 407:2004, EN 388:2016+A1:2018 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات لأستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Kjemikalieresistente hansker til beskyttelse mot hydrokarboner samt petroleumderivater. Kraftig støtbekyttelse på håndbaken. 360 grader EN 388 kuttbekyttelse. Må ikke brukes i kontakt med etsende produkter. Hanskene anbefales spesielt til bruk på boregulv ombord i rigger, hvor bruker kommer i kontakt med oljemudder, smøremidler og kjemikalier.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbekyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsentens, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



### ART. 115.9013

Chemical data. The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-1:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016 Type A: Resistance to degradation by chemicals - EN 374-4:2013. Table with columns: Code, Chemical, Performance level, Degradation level. Rows include Diethylamine, Methanol, Ammonium Hydroxide 25%, n-Heptane, Sodium Hydroxide 40%, Hydrogen peroxide 30%, Formaldehyde 37%.

Table with columns: Performance Level, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Row: Minimum breakthrough time (min) >10, >30, >60, >120, >240, >480.

EN ISO 374-5:2016. Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5. These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

Table with columns: Apen lid/Ärändring/Paltonkestävyys, Kontakkauma/Kontakkauma/Contact heat, Overføringvarme/Overføringvarme/Konvektiolämpö, Stötkvarme/Stötkvarme/Slämålmpö, Promiennovanie cepne/Radiant heat, Sprut av smeltet metall/Sprut av smeltet metall/Saurut salametalloiskeet, Small splashes of molten metal, Sprut av smeltet metall/Sprut av smeltet metall/Saurut salametalloiskeet, Large quantities of molten metal.



### ART. 115.9013 CE 0598

6 pairs PPE Cat. III

SIZE 9/L (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018. Table with columns: EN 407:2004, EN 60334-2:2018/Type 4, EN ISO 374-5:2016, ANSI/ISEA 138, ANSI/ISEA 105, 4X44FP, 1(A)-4, 1(A)-4, 1(A)-4, (A-F), (P), 1(A) = minimum requirement, 4/5(F) = maximum requirement, X = not tested. The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN 407:2004, EN 60334-2:2018/Type 4, EN ISO 374-5:2016, ANSI/ISEA 138, ANSI/ISEA 105, X1XXXX, AJKOPT, CUT, A7, AQL 1.5. This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracelston Business Park, Clonoe, County Meath, Dublin D15 VNZP, Ireland. Notified body No: 2777. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D): Name: SGS Fimko Oy. Address: Takomitie 6, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified body No: 0598. Declaration of Conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Table with columns: Glove size, M, L, XL, 2XL, 3XL. Row: EN 420 size, 8, 9, 10, 11, 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

Barcode with numbers 7 0 2 3 7 7 1 1 5 9 3 9 2 5. User Manual issue date: 01.09.2020. Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY. EAC logo.



EN

Chemical resistant gloves for use against hydrocarbons including petroleum derivatives. Powerful impact details on the back of the hand. EN 388 cut protection 360°. Do not use with corrosive products. This glove is particularly recommended to be used to work on drill floors (related to rigs) when in contact with oil mud and other lubricants and chemicals.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Kemikalieresistenta handskar för användning vid hantering av kolväten innefattande petroleumderivat. Kraftfullt slagskydd på ovsidan av handen. 360° skärskydd (EN 388). Använd ej med frätande produkter. Handskarna rekommenderas främst vid borrhingsarbete (oljerigg) där man kommer i kontakt med olja, andra smörjmedel och kemikalier.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kemikaalisuojakäsineet, joilla voidaan käsitellä hiilivetyjä, kuten öljyjaloiteita. Kämmentensässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. EN 388 -standardin mukainen 360°-niiltoosuoja. Älä käytä syövyttävien tuotteiden käsittelyyn. Näitä käsineitä suositellaan erityisesti työskentelyyn öljynporausalustoilla (öljynporauspumpeilla), joissa käsitellään porausnestettä sekä muita kemikaleja ja voiteluaineita.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pölyvaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varpeltava suorata aurinگونvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine otettuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuihin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä poikoilta, kuten lääkeruiskun neulalta. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yllierkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerrokäsineistä materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali-kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporne chemiczne rękawice do stosowania w kontakcie z węglowodorami, w tym pochodnymi ropy naftowej. Mocne elementy chroniące wierzch dłoni przed uderzeniem. Ochrona przed przecięciem w 360°, zgodnie z normą PN-EN 388. Nie stosować w kontakcie z produktami żrącymi. Produkt szczególnie polecany do pracy na platformach wiertniczych, w kontakcie z błotem ropnym oraz innymi smarami i chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłykci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات مقاومة للكربونات باستخدام ضد الهيدروكربونات بما في ذلك المشتقات النفطية. تحتوي على تفاصيل مقاومة الإصطدام القوي على ظهر اليد. وهي قفازات مطابقة للمعيار الأوروبي EN 388 للحماية من القطع ٣٦٠ درجة. ولا تستخدم مع المنتجات المسببة للتآكل. ويوصى بهذه القفازات تحديداً لاستخدامها في العمل على أرضيات الحفر (المتعلقة بالحقارات) عند ملامسة الزيت والطين ومواد التشحيم والمواد الكيميائية الأخرى.

التخزين/النقل: تتم تعبئة القفازات أولاً في أكياس بلاستيكية ثم تتم تعبئتها لاحقاً في صناديق كرتونية لتجفيفها لعملية النقل والتخزين. وتوصي شركة غرانبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الحزمة الأصلية. ومنع وصول أشعة الشمس المباشرة إليها.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقيل وضعتها على البدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زواجاً جديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآكل القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعمل عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها إن توقفت عمليات الغسل.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات له مهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات تحري وجوي أدي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة اللقبق مناسبة للحماية من الأجسام المديبة بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الإصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، مسارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 و ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, 5:2016 EN 407:2004, EN 388:2016+A1:2018 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات لأستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Kjemikalieresistente hansker til beskyttelse mot hydrokarboner samt petroleumderivater. Kraftig støtbeskyttelse på håndbaken. 360 grader EN 388 kuttbeskyttelse. Må ikke brukes i kontakt med etsende produkter. Hanskene anbefales spesielt til bruk på boregulv ombord i rigger, hvor bruker kommer i kontakt med oljemudder, smøremidler og kjemikalier.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene, og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsentens, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 115.9013

Chemical data. The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-1:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016 Type A: Resistance to degradation by chemicals - EN 374-4:2013. Table with columns: Code, Chemical, Performance level, Degradation level. Includes rows for Diethylamine, Methanol, Ammonium Hydroxide 25%, n-Heptane, Sodium Hydroxide 40%, Hydrogen peroxide 30%, Formaldehyde 37%.

EN ISO 374-5:2016 Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5 These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

Table with 2 columns: Description in multiple languages, Code. Includes rows for Burning behaviour, Contact heat, Connective heat, Radiant heat, Small metal particles, Molten metal.



ART. 115.9013 CE 0598

6 pairs PPE Cat. III

SIZE 10/XL (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018 table with columns: Code, Description in multiple languages, Code. Includes rows for Abrasion resistance, Tear resistance, Puncture resistance, Cut resistance.

EN 407:2004 table with columns: Code, Description in multiple languages, Code. Includes rows for Flame, Molten metal, Impact protection, and A7 AQL 1.5 CUT. Includes text: This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Brackleton Business Park, Clonoe, County Meath, Dublin D15 YN2P, Ireland. Notified body No: 2777. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D): Name: SGS Fimko Oy. Address: Takomitie 6, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified body No: 0598. Declaration of Conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

Barcode with User Manual issue date: 01.09.2020. Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY. EAC logo.



EN

Chemical resistant gloves for use against hydrocarbons including petroleum derivatives. Powerful impact details on the back of the hand. EN 388 cut protection 360°. Do not use with corrosive products. This glove is particularly recommended to be used to work on drill floors (related to rigs) when in contact with oil mud and other lubricants and chemicals.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Kemikalieresistenta handskar för användning vid hantering av kolväten innefattande petroleumderivat. Kraftfullt slagskydd på ovsidan av handen. 360° skärskydd (EN 388). Använd ej med frätande produkter. Handskarna rekommenderas främst vid borrhingsarbete (oljerigg) där man kommer i kontakt med olja, andra smörjmedel och kemikalier.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Observera: Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kemikaalisuojakäsineet, joilla voidaan käsitellä hiilivetyjä, kuten öljyjaloiteita. Kämmenselässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. EN 388 -standardin mukainen 360°-niiltoosuoja. Älä käytä syövyttävien tuotteiden käsittelyyn. Näitä käsineitä suositellaan erityisesti työskentelyyn öljynporausalustoilla (öljynporauspumpeilla), joissa käsitellään porausnestettä sekä muita kemikaleja ja voiteluaineita.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pölyvaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varpeltava suorata auringonvaloita.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine otettuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuihin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä poikoilta, kuten lääkeruiskun neulalta. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yllierkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysoosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerrokäsineistä materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporne chemiczne rękawice do stosowania w kontakcie z węglowodorami, w tym pochodnymi ropy naftowej. Mocne elementy chroniące wierzch dłoni przed uderzeniem. Ochrona przed przecięciem w 360°, zgodnie z normą PN-EN 388. Nie stosować w kontakcie z produktami żrącymi. Produkt szczególnie polecany do pracy na platformach wiertniczych, w kontakcie z błotem ropnym oraz innymi smarami i chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłtyci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات مقاومة للكربونات باستخدام ضد الهيدروكربونات بما في ذلك المشتقات النفطية. تحتوي على تفاصيل مقاومة الإصطدام القوي على ظهر اليد. وهي قفازات مطابقة للمعيار الأوروبي EN 388 للحماية من القطع ٣٦٠ درجة. ولا تستخدم مع المنتجات المسببة للتآكل. ويوصى بهذه القفازات تحديداً لاستخدامها في العمل على أرضيات الحفر (المتعلقة بالحقارات) عند ملامسة الزيت والطين ومواد التشحيم والمواد الكيميائية الأخرى.

التخزين/النقل: تتم تعبئة القفازات أولاً في أكياس بلاستيكية ثم تتم تعبئتها لاحقاً في صناديق كرتونية لتجفيفها لعملية النقل والتخزين. وتوصي شركة غرانبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الحزمة الأصلية. ومنع وصول أشعة الشمس المباشرة إليها.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقيل وضعتها على البدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زواجاً جديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآكل القفازات جيدة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها إن توقفت عمليات الغسل.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات له مهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات تحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة اللقبة مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الإصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، مسارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 و ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, 5:2016 EN 407:2004, EN 388:2016+A1:2018 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات لأستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Kjemikalieresistente hansker til beskyttelse mot hydrokarboner samt petroleumderivater. Kraftig støtbeskyttelse på håndbaken. 360 grader EN 388 kutbeskyttelse. Må ikke brukes i kontakt med etsende produkter. Hanskene anbefales spesielt til bruk på boregulv ombord i rigger, hvor bruker kommer i kontakt med oljemudder, smøremidler og kjemikalier.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjernemål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene, og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsentens, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 115.9013

Chemical data. The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-1:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

Table with 4 columns: Code, Chemical, Performance level, Degradation level. Rows include Diethylamine, Methanol, Ammonium Hydroxide 25%, n-Heptane, Sodium Hydroxide 40%, Hydrogen peroxide 30%, Formaldehyde 37%.

Table with 2 columns: Performance Level, Minimum breakthrough time (min). Values range from >10 to >80.

Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses. The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

Table with 2 columns: Apen lid/Ärändning/Paltonkestävyys, Kontakkauma/Kontakkauma/Contact heat, Overføringvarme/Overføringvarme/Konvektiolämpö, etc.



ART. 115.9013 CE 0598

6 pairs PPE Cat. III

SIZE 11/2XL (EN 420:2003+A1:2009)

Table with 2 columns: EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN 420:2003+A1:2009, ANSI/ISEA 138, ANSI/ISEA 105, A7 AQL 1.5.

This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016. PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand. Notified Body responsible for certification and Module B compliance: Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracelston Business Park, Clonoe, County Meath, Dublin D15 VNZP, Ireland. Notified body No: 2777. Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D): Name: SGS Fimko Oy. Address: Takomitie 6, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified body No: 0598. Declaration of Conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search

Table with 2 columns: Glove size, EN 420 size. Values range from M to 3XL and 8 to 12.

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

Barcode, EAC logo, EN 420:2003+A1:2009, User Manual issue date: 01.09.2020, Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY



EN

Chemical resistant gloves for use against hydrocarbons including petroleum derivatives. Powerful impact details on the back of the hand. EN 388 cut protection 360°. Do not use with corrosive products. This glove is particularly recommended to be used to work on drill floors (related to rigs) when in contact with oil mud and other lubricants and chemicals.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's task or tasks.

Please note: The gloves should be inspected for any damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in cases of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 and EN 420:2003+A1:2009. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Kemikalieresistenta handskar för användning vid hantering av kolväten innefattande petroleumderivat. Kraftfullt slagskydd på ovsidan av handen. 360° skärskydd (EN 388). Använd ej med frätande produkter. Handskarna rekommenderas främst vid borrhingsarbete (oljerigg) där man kommer i kontakt med olja, andra smörjmedel och kemikalier.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområdet och det är användarens ansvar att kontrollera handskarnes lämplighet för avsedd användning.

Observera: Kontrollera handskarna före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i röriga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 och EN 420:2003+A1:2009. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kemikaalisuojakäsineet, joilla voidaan käsitellä hiilivetyjä, kuten öljyjaloiteita. Kämmentensässä tehokkaasti iskua vaimentavat yksityiskohdat. EN 388 -standardin mukainen 360°-niiltoosuoja. Älä käytä syövyttävien tuotteiden käsittelyyn. Näitä käsineitä suositellaan erityisesti työskentelyyn öljynporausalustoilla (öljynporauspumpeilla), joissa käsitellään porausnestettä sekä muita kemikaleja ja voiteluaineita.

Kuljetus/Varaointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pölyvaatikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varpeltava suorata auringonvaloita.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojaustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käytäjän vastuulla valita sopivin käsine otettuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkuihin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä poikoilta, kuten lääkeruiskun neulalta. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yllierkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Iskunsuojaominaisuudet on määritetty käsineiden rystysoosasta, ei sormenpäistä. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerrokäsineistä materiaalista valmistetuissa käsineissä suojaustaso koskee kaikkia käsineen materiaali kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 ja EN 420:2003+A1:2009 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojausluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testatt. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine hunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Odporne chemiczne rękawice do stosowania w kontakcie z węglowodorami, w tym pochodnymi ropy naftowej. Mocne elementy chroniące wierzch dłoni przed uderzeniem. Ochrona przed przecięciem w 360°, zgodnie z normą PN-EN 388. Nie stosować w kontakcie z produktami żrącymi. Produkt szczególnie polecany do pracy na platformach wiertniczych, w kontakcie z błotem ropnym oraz innymi smarami i chemikaliami.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/skażonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzymać to procesów przenikania.

Żywność: Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kłykci nie dla palców. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 420:2003+A1:2009. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

AR

قفازات مقاومة للكربونات باستخدام ضد الهيدروكربونات بما في ذلك المشتقات النفطية. تحتوي على تفاصيل مقاومة الإصطدام القوي على ظهر اليد. وهي قفازات مطابقة للمعيار الأوروبي EN 388 للحماية من القطع ٣٦٠ درجة. ولا تستخدم مع المنتجات المسببة للتآكل. ويوصى بهذه القفازات تحديداً لاستخدامها في العمل على أرضيات الحفر (المتعلقة بالحقارات) عند ملامسة الزيت والطين ومواد التشحيم والمواد الكيميائية الأخرى.

التخزين/النقل: تتم تعبئة القفازات أولاً في أكياس بلاستيكية ثم تتم تعبئتها لاحقاً في صناديق كرتونية لتجفيفها لعمليتي النقل والتخزين. وتوصي شركة غرانبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في الحزمة الأصلية. ومنع وصول أشعة الشمس المباشرة إليها.

الصيانة / التنظيف: يجب فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام، وقيل وضعتها على البدين للتأكد من عدم وجود أي ضرر بها. وفي حال الشك، لا تستخدم القفازات المشكوك فيها واختر زواجاً جديداً. وقد يؤدي ترك القفازات في حالة تلوث إلى تدهور جودتها. كما قد تتآكل القفازات جودة سلباً أيضاً بالتنظيف أو التطهير. وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تم ارتداؤها أو تنظيفها / تطهيرها / غسلها عن مستويات الأداء المعلن عنها. ولا يمكن دعم القفازات إلا بقطعة قماش رطبة، ولكنها إن توقفت عمليات الغسل.

القدم / البلى: تتوقف مدة الاستعمال على الاستخدام والصيانة ولا يمكن تحديدها. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية التأكد من ملاءمة القفازات له مهمة أو مهام المستخدم.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات تحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة اللقب مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد تم تقييم الحماية من الإصطدام على منطقة المفاصل وليس على أطراف الأصابع. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فرط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية اطلب المشورة الطبية. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، مسارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 و ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, 5:2016 EN 407:2004, EN 388:2016+A1:2018 و EN 420:2003+A1:2009. وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختبار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على الصانع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

NO

Kjemikalieresistente hansker til beskyttelse mot hydrokarboner samt petroleumderivater. Kraftig støtbeskyttelse på håndbaken. 360 grader EN 388 kutbeskyttelse. Må ikke brukes i kontakt med etsende produkter. Hanskene anbefales spesielt til bruk på boregulv ombord i rigger, hvor bruker kommer i kontakt med oljemudder, smøremidler og kjemikalier.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengningsprosessen.

Foreldelse: Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, ANSI/ISEA 138-2019, ANSI/ISEA 105-2016, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016 og EN 420:2003+A1:2009. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjernemål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene, og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsentens, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.



ART. 115.9013

Chemical data. The EN ISO 374-1:2016 test measures the BTT penetration time that indicates the time a chemical substance takes to penetrate the glove material. The penetration time is defined in standard EN ISO 374-1:2016 as the rate of permeation of a chemical substance through the glove sample that is equivalent to 1 microgram per square centimetre and per minute. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only. This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm-where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemicals due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. Contact should be particularly avoided with products that might affect glove structure. Ensure chemicals or residuals cannot enter via the cuff and come in contact with skin. Discontinue use immediately if signs of tearing, swelling or degradation appear. Level 0 – the glove is below minimum level of individual risk given. Level X – the glove has not undergone the test or the test method is not suitable for the design or glove material.

Permeation Test - EN ISO 374-1:2016 Type A: Resistance to degradation by chemicals - EN 374-4:2013. Table with columns: Code, Chemical, Performance level, Degradation level. Rows include Diethylamine, Methanol, Ammonium Hydroxide 25%, n-Heptane, Sodium Hydroxide 40%, Hydrogen peroxide 30%, Formaldehyde 37%.

Table with columns: Performance Level, 1, 2, 3, 4, 5, 6. Row: Minimum breakthrough time (min) >10, >30, >60, >120, >240, >480.

EN ISO 374-4:2013 Gloves protect against bacteria and fungi, but do not protect against viruses.

The penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.

AQL 1.5 These gloves have been submitted to leakage tests in accordance with EN ISO 374-2 section 5.2 air leak and section 5.3 water leak test respectively and the results of performance are classified as Acceptable Quality Level (AQL) < 1.5 (level 2).

- Åpen ild/Årning/Palning/Burning behaviour (0-4)
Kontaktkvarme/Kontaktkvarme/Contact heat (0-4)
Overføring av varme/Overføring av varme/Conductive heat (0-4)
Støtvarme/Støtvarme/Impact (0-4)
Promenowanie ciepła/Radiant heat (0-4)
Sprut av smeltet metall/Sprut av smeltet metall/Small splashes of molten metal (0-4)
Sprut av smeltet metall/Større mengde smeltet metall/Large quantities of molten metal (0-4)



ART. 115.9013 CE 0598

6 pairs PPE Cat. III

SIZE 12/3XL (EN 420:2003+A1:2009)

EN 388:2016+A1:2018 Slitestyrke/Nöbning/motstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance (1-4)
Sliteermodstand, sirkulert kvlebe/Skrammotstand /Viliorkestävyy, pyönnä terä/سحق الحاد في طائر الحاد/Sharp blade cut resistance (1-5)
Odporność na przecięcie ostrym okręgiem/Circular blade cut resistance (1-4)
Rivestyrke/Romstøtdind/Repållykyvyys/ Odporność na rozdarcia/Tear resistance (1-4)
Nöbning/motstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys /Nöbning/motstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys (1-4)
مقاومة للقطع حاد بالمثل/ مقاومة لقطع الحاد بالمثل/Sharp blade cut resistance (A-F)
TDM/motstånd/TDM skärmotstånd/TDM-viliorkestävyy/ Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance (A-F)
Støtbeskyttelse/Slagskydd/Iskusuoja/شعر/Ochrona przed zgnieciem/ Impact protection (P)
1/A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN 407:2004 EN 60334-2:2013/Type 4 EN ISO 374-5:2016 ANSI / ISEA 138 ANSI / ISEA 105
X1XXXX AJKOPT CUT
This product is classed as Category III Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised European Standards EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 374-1:2016 and EN ISO 374-5:2016.
PPE CAT. III. Complex design PPE that protects against irreversible risks or injuries with mortal danger or that could cause very serious injuries. Levels only refer to the palm of the hand.
Notified Body responsible for certification and Module B compliance:
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracelton Business Park, Clonee, County Meath, Dublin D15 YN2P, Ireland.
Notified body No: 2777
Notified Body responsible for ongoing conformity (Module D):
Name: SGS Fimko Oy.
Address: Takomitie 6, FI-00380 Helsinki, Finland.
Notified body No: 0598
Declaration of Conformity can be obtained from www.granberggloves.com/search
Glove size M L XL 2XL 3XL
EN 420 size 8 9 10 11 12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. The user must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

Barcode 7 10 2 3 7 7 1 1 5 9 3 2 2 2
User Manual issue date: 01.09.2020
Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY